

SPREMEMBA VZORČNE PONUDBE O MEDOMREŽNEM POVEZOVANJU Z OMREŽJEM TELEKOMA SLOVENIJE, D.D. Z DNE 23.1.2009

1. Dopolni se poglavje 20: Sankcije za kršitve pogojev ter izključitve in omejitve odgovornosti, ki se po novem glasi:

V primeru kršitev pogodbenih pogojev, ki izvirajo iz sfere operaterja lahko Telekom Slovenije uveljavlja naslednje sankcije:

- zahteva odpravo kršitev v roku 15. (petnajstih) dni;
- izključi operaterjevo opremo, ki povzroča motnje ali škodo;
- operaterju v celoti ali delno začasno prepove dostop do omrežja, objektov in naprav;
- uveljavlja odškodnino;
- v primeru delnega ali celotnega neplačila obveznosti operaterja tudi po 45 (petinštiridesetih) dneh od datuma izdaje računa Telekom Slovenije zavrne naročilo za vključitev novih storitev.
- v primeru delnega ali celotnega neplačila obveznosti operaterja tudi po 45 (petinštiridesetih) dneh od datuma izdaje računa in po pretečenem dodatnem 20 (dvajset) dnevnom roku, po posredovanemu pisnemu pozivu za predložitev bančne garancije, Telekom Slovenije odpove pogodbo z odpovednim rokom 1 (enega) meseca.

Stranki lahko navedene sankcije uveljavljata v sorazmernosti s težo kršitve. –Odškodninska odgovornost stranke ni podana, kadar kršitve ni zakrivila niti sama, niti nihče od njenih ljudi, podizvajalcev ali drugih z njo povezanih oseb ali je do škode prišlo zaradi višje sile. Stranki ne odgovarjata za škodo, ki bi jo povzročili z izvrševanjem opisanih sankcij, razen v primeru, ko sankcije niso sorazmerne s težo kršitve.

Razen ko to iz objektivnih razlogov ni mogoče, sta stranki dolžni druga drugo obvestiti pred uveljavitvijo sankcij iz prvega odstavka in omogočiti rešitev v primernem roku.

Pogodbena stranka drugi pogodbeni stranki ne odgovarja za škodo, razen če dokazano ravna z namenom povzročiti škodo ali povzroči škodo iz hude malomarnosti v naslednjih primerih:

- izpad omrežja ali določene naprave zaradi okvare, vzdrževanja ali iz drugih razlogov,
- vsakršnečasne ali trajne izključitve ali omejitve medomrežne povezave zaradi zagotavljanja varnosti obratovanja omrežja, vzdrževanja celovitosti omrežja ali zagotavljanja medsebojnega delovanja storitev,
- začasna omejitev dostopa operaterja druge pogodbene stranke zaradi razlogov popravila, vzdrževanja ali nadgradnje omrežja ali opreme pogodbene stranke ali iz drugih pomembnih razlogov,
- ravnanje, utemeljeno na predpisih oziroma odločbi državnega organa ali nosilca javnih pooblastil,
- če gre za škodo, ki je nastala končnim uporabnikom,
- če gre za škodo, ki izvira iz vsebine, ki se prenaša po omrežju,
- če gre za škodo, ki je nastala kot posledica višje sile.

V vsakem primeru je odškodnina, ki jo je ena pogodbenih strank dolžna plačati drugi, omejena na 10.432,32 EUR.

2. Dopolni se poglavje 21: Postopek sklenitve pogodbe, z naslednjim tekstom:

Telekom bo v 30 dneh od prejema popolne zahteve vzpostavil delujočo medomrežno povezavo.

3. Dopolni se poglavje 22: Zavarovanje obveznosti, ki se po novem glasi:

Operater bo za zavarovanje svojih pogodbenih obveznosti do Telekoma Slovenije v roku 20 (dvajset) dni od podpisa pogodbe predložil bančno garancijo, ki je neprenosljiva, unovčljiva na prvi poziv in izdana s strani prvorazredne banke. S tekstom bančne garancije in z banko izdajateljico se mora Telekom Slovenije strinjati. Osnutek teksta bančne garancije je v prilogi. V primeru, da operater ne predloži bančne garancije v roku 20 (dvajset) dni od podpisa pogodbe, pogodba ne stopi v veljavo.

Originalni tekst bančne garancije mora operater posredovati priporočeno s povratnico na naslov Telekom Slovenije, d.d., Sektor za operaterje, Cigaletova 15, 1546 Ljubljana.

Vrednost garancije mora biti najmanj eno tretjino ocenjenega letnega prometa operaterja do Telekoma Slovenije, oziroma v primeru, da promet ne more biti ocenjen, se vzame za oceno tretjino opravljenega prometa za preteklo leto. Točen znesek določi Telekom Slovenije na podlagi veljavnega cenika in planov operaterja. Če se med pogodbenim odnosom bistveno povečajo cene ali obseg storitev (več kot za 20 odstotkov glede na planirano vrednost), lahko Telekom Slovenije od operaterja zahteva višji znesek zavarovanja - bančne garancije, ki jo mora operater predložiti v roku 20 (dvajsetih) dneh po pozivu.

Bančna garancija mora biti veljavna najmanj 1 (eno) leto od datuma izdaje garancije. V primeru, da operater v tem obdobju redno plačuje svoje obveznosti, Telekom Slovenije ne bo zahteval podaljšanja veljavnosti garancije oz. izdaje nove garancije. O tem mora Telekom Slovenije pisno obvestiti operaterja 30 (trideset) dni pred potekom veljavnosti garancije.

V primeru, da Telekom Slovenije ne obvesti operaterja, da za zavarovanje plačila obveznosti ni potrebno izdati nove plačilne garancije mora operater pisno s povratnico predložiti novo bančno garancijo najmanj 10 (deset) dni pred potekom veljavnosti stare bančne garancije. Zahteve glede vseh sestavin garancije ostajajo nespremenjene, kar pomeni, da znesek garancije določi Telekom Slovenije in predstavlja najmanj eno tretjino ocenjenega letnega prometa operaterja do Telekoma Slovenije. Bančna garancija mora biti neprenosljiva, unovčljiva na prvi poziv in izdana s strani prvorazredne banke. Z banko izdajateljico se mora Telekom Slovenije strinjati.

Telekom Slovenije bo zahteval od operaterja novo zavarovanje po prvem odstavku tega člena v primeru, da operater zamuja s plačilom 1 (enega) zapadlega računa in ga ni poravnal po 45. (petinštiridesetih) dneh od datuma izdaje računa.

V primeru, da operater bančne garancije v danem 20 (dvajset) dnevnom roku ne predloži, lahko Telekom Slovenije odpove pogodbo z odpovednim rokom 1 (enega) meseca.

Telekom Slovenije se lahko iz zavarovanja poplača v primeru:

- operaterjevega neplačila zapadlih pogodbenih obveznosti tudi po 45. (petinštiridesetih) dneh od datuma izdaje računa,
- neplačila zapadlih pogodbenih kazni po vzorčni ponudbi oziroma pogodbi tudi po 45. (petinštiridesetih) dneh od datuma izdaje računa,
- neplačila odškodnine za škodo, ki jo je operater povzročil Telekomu Slovenije s kršitvijo pogodbenih obveznosti in tehničnih standardov tudi po 45. (petinštiridesetih) dneh od datuma izdaje računa.

Pred unovčitvijo garancije bo Telekom Slovenije operaterja pozval k poplačilu obveznosti in ga tudi seznanil z namero o unovčitvi garancije.

4. Dopolni se poglavje 23: Veljavnost pogodb in odstop od pogodb, ki se po novem glasi:

Pogodba se sklene za čas, ki se dogovori med strankama, vendar ne manj kot za 1 leto. Po tem času se pogodba samodejno podaljšuje za enoletna obdobja, če je katerakoli stranka ne odpove s pisno izjavo, vročeno nasprotni stranki s povratnico, najmanj 3 (tri) mesece pred potekom posameznega obdobja.

Telekom Slovenije oziroma operater ima pravico odpovedati pogodbo tudi:

- z odpovednim rokom 1 (enega) meseca, če izgubi zakonski položaj operaterja s pomembno tržno močjo oziroma v odnosu do operaterja izgubi dolžnost sklenitve pogodbe o medomrežni povezavi,
- brez odpovednega roka, če se nad Telekomom Slovenije oziroma operaterjem začne stečajni postopek ali postopek prisilne poravnave.

Telekom Slovenije ima pravico odpovedati pogodbo z odpovednim rokom 1 (enega) meseca v primeru neplačila ali delnega plačila zapadlih obveznosti, če operater tudi po 45 (petinštiridesetih) dneh od datuma izdaje računa in po pretečenem dodatnem 20 (dvajset) dnevnom roku, po posredovanemu pisnemu pozivu za predložitev bančne garancije, svojih obveznosti ni poravnal.

Telekom Slovenije ima pravico odpovedati pogodbo z odpovednim rokom 1 (enega) meseca tudi v primeru, da operater v danem 20 (dvajset) dnevnom roku ne predloži bančne garancije, oziroma v istem roku svojih obveznosti ne poravnava.

Pogodba je razvezana po samem zakonu, če katerikoli od operaterjev po zakonu preneha biti upravičen za opravljanje storitev, ki so bistvenega pomena za izvajanje pogodbe.

Pogodba o medomrežnem povezovanju se lahko razdre tudi, če je to nujno zaradi varnosti obratovanja omrežja, vzdrževanja celovitosti omrežja, zaščite podatkov, uporabe predpisov o varovanju omrežja ali racionalne rabe frekvenčnega spektra.

5. Popravi se priloga 1.1: Hierarhični nivoji povezav na fiksnem javnem telefonskem omrežju Telekoma za klice med končnimi uporabniki Telekoma in operaterja ter za zaključevanje mednarodnih klicev v omrežju Telekoma in sicer točka C, ki se po novem glasi:

C. PX (štiriinpetdeset komutacijskih centrov)

6. Popravi se priloga 1.2: Hierarhični nivoji povezav na fiksnem javnem telefonskem omrežju Telekoma za izvajanje storitev nacionalnega in mednarodnega prenosnega omrežja in sicer točka C, ki se po novem glasi:

C. PX (štiriinpetdeset komutacijskih centrov)

7. Dopolni se priloga 1.3: Hierarhični nivoji povezav na fiksnem javnem telefonskem omrežju Telekoma za izvajanje storitev nacionalnega tranzita, ki se po novem glasi:

A. IX (dva komutacijska centra)

- Operater se lahko poveže na enega ali dva komutacijska centra. Pri povezavah na oba centra velja pravilo usmerjanja prometa z največjo asimetrijo 67:33 med obema centroma.
- Dostop končnih uporabnikov v sistemu operaterja do končnih uporabnikov v sistemu drugega operaterja v RS preko sistema Telekoma.

Usmerjanje prometa in število vodov na posameznih medomrežnih povezavah se določi glede na optimalni izkoristek sistema Telekom.

Tip signalizacije je No.7.

Operater se signalno poveže na obe signalni stikali HIS 700 Siemens – SA STP na IX nivoju, prilogi 4). V vsaki področni kodi, kjer ima operater direktno medomrežno povezavo, mora zakupiti tudi signalno omrežje pripadajoče področne kode.

Za operaterje, ki bodo obdržali obstoječi signalizacijski model velja tehnični opis signalne povezave iz Vzorčne ponudbe o medomrežnem povezovanju z omrežjem Telekoma Slovenije, d.d. objavljene dne 01.03.2007.

Osnovni podatki in funkcionalnost signalizacije številka 7 v omrežju Telekoma

Osnovni podatki:

- Tip centrale na strani Telekoma: EWSD Siemens – IX, SX, PSX,
- Tip centrale na strani Telekoma (signalizacija): HIS 700 Siemens – SA STP,
- MTP version: MTP white,
- ISUP version: ISUP V2 white v skladu s standardi ETSI ETS 300 356 ali s priporočili ITU-T Q.761 – Q.764,
- Vrsta signalne točke na mestu priključitve: SP, STP,
- Zapis DPC kode v decimalni obliki 14 bitov ali decimalni obliki 3-8-3 bitov ,
- Vmesnik na 1.nivoju OSI modela: A vmesnik v skladu s standardoma ETSI ETS 300 418 in ETS 300 419 ali s priporočilom ITU-T G.703,
- Vmesnik na 2. nivoju OSI modela: struktura okvirjanja v skladu s priporočilom ITU-T G.704,
- Signalling mode: Mainly overlap,
- Circuit selection order: sequential ascending – even, sequential descending – odd,
- Dual seizure control: highest DPC controls even CIC, lowest DPC controls odd CIC,
- Load sharing across signalling links: 50/50 (2 točki),
- Omrežni indikator pri povezavi sistemov (NI):NAT1.

Vmesniki

Vmesnik E1 (2048 kbit/s)

1.nivo OSI modela: A vmesnik v skladu s standardoma ETSI ETS 300 418 in ETS 300 419 ali s priporočilom ITU-T G.703

2. nivo OSI modela: struktura okvirjanja v skladu s priporočilom ITU-T G.704

Signalizacija No.7

MTP version: MTP white

ISUP version: ISUP V2 white ETSI ETS 300 356 ali ITU-T Q.761 - Q.764

8. Dopolni se priloga 2: Seznam komutacijskih centrov za medomrežno povezavo po nivojih, ki se po novem glasi:

Komutacijski center	
	IX1: • Ljubljana
	IX2: • Maribor
Področna koda	
01 Ljubljana	<p>SX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ljubljana – Center I • Ljubljana – Center II • Ljubljana – Dravlje <p>PX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ljubljana – Center I • Ljubljana – Center II • Ljubljana – Dravlje • Cerknica • Domžale • Kamnik • Kočevje • Litija • Ljubljana – Črnuče • Ljubljana – Fužine • Ljubljana – Rakovnik • Medvode • Ribnica • Vrhnika*
02 Maribor	<p>SX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maribor <p>PX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maribor • Maribor – Rotovž • Maribor – Studenci * • Maribor – Tabor • Ptuj • Ormož <p>PSX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Murska Sobota <p>PX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Murska Sobota • Lendava • Ljutomer • Gornja Radgona • Mačkovci

<p>03 Celje</p>	<p>SX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Celje <p>PX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Celje • Laško* • Rogaška Slatina • Mozirje • Slovenske Konjice • Šempeter* • Šentjur • Velenje* • Žalec <p>PSX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trbovlje <p>PX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trbovlje
<p>04 Kranj</p>	<p>SX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kranj <p>PX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kranj • Bled • Jesenice • Radovljica • Škofja Loka
<p>05 Koper</p>	<p>SX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Koper <p>PX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Koper • Idrija • Ilirska Bistrica • Portorož * <p>PSX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nova Gorica (PSX) <p>PX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nova Gorica • Ajdovščina • Sežana • Tolmin
<p>07 Novo mesto</p>	<p>SX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Novo mesto <p>PX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Novo mesto • Brežice • Črnomelj • Krško • Sevnica • Trebnje

- ukinitvev komutacijskih centrov v letu 2009

9. Doda se priloga 10: Osnutek teksta bančne garancije, ki se glasi:

Ljubljana, ...

Upravičenec garancije (prodajalec/dobavitelj/izvajalec del)

Garancija za zanesljivost plačila št.: ... na ...

Obveščeni smo, da je vaše podjetje dne ... s podjetjem ... (v nadaljevanju imenovanim: Principal) sklenilo pogodbo št.: ... za dobavo storitev / izvedbo del (v nadaljevanju imenovana: Pogodba) v skupni vrednosti

V skladu s pogodbo morajo biti plačila za dobavljene storitve / izvedena dela do skupnega zneska ... (znesek garancije) zavarovana z garancijo za zanesljivost plačila.

V skladu z navedenim, se mi, (banka garant), po nalogu Principala, nepreklicno obvezujemo, da vam bomo na vašo prvo zahtevo plačali vsak znesek ali zneske v skupni vrednosti do (z besedo:)

in sicer po prejemu vašega prvega pisnega zahtevka za plačilo in vaše izjave da:

- a) ste Principalu zagotovili storitve / izvedli dela v skladu s pogodbo in da,
- b) Principal krši svoje pogodbene plačilne obveznosti, ker ob zapadlosti, t.j. ... (...) dni od datuma, od Principala niste prejeli plačila za znesek, ki ga vnovčujete po garanciji.

Vašemu prvemu pisnemu zahtevku in izjavi morate priložiti še sledeče dokumente / kopije dokumentov:

..... (uporaba možna, a ne nujna)

Zaradi overitve podpisov na možnem zahtevku in izjavi nam morata biti le-ta posredovana preko vaše banke, ki bo potrdila verodostojnost in veljavnost podpisov na zahtevku in izjavi. Če bo banka zahtevke in izjavo posredovala s šifriranim SWIFT-om ju mora dobesedno citirati ter potrditi, da njuna, ustrezno podpisana, originala, s priporočeno pošto pošilja na naš naslov.

Garancija je veljavna do (rok veljavnosti garancije) in ugasne, ne glede na to ali nam je original vrnjen ali ne, če do tega datuma ne prejmemo vašega pisnega zahtevka za plačilo in zgoraj navedene izjave, oziroma če do tega dne ne prejmemo zgoraj navedenega swifta banke.

Z vsakim plačilom po tej garanciji se garantirani znesek ustrezno zniža.

Po tej garanciji veljajo Enotna pravila za garancije na poziv, Publikacija Mednarodne trgovinske zbornice, Pariz, št. 458.